

BIBLIOTECA DI BIBLIOGRAFIA  
Documents and Studies in Book and Library History

---

CCXVI

---

Diretta da  
EDOARDO BARBIERI

THE MEDICI ORIENTAL PRESS:  
KNOWLEDGE AND CULTURAL  
TRANSFER AROUND 1600

Edited by  
ECKHARD LEUSCHNER and GERHARD WOLF



LEO S. OLSCHKI EDITORE  
MMXXII

## CONTENTS

<i>Preface</i> by Eckhard Leuschner and Gerhard Wolf . . . . .	Pag. IX
<i>Introductory note</i> by Eckhard Leuschner . . . . .	» XI
<i>Quanti nomi il leone, per una introduzione</i> by Gerhard Wolf . . . . .	» XXIII
Abbreviations . . . . .	» XXXI

## ESSAYS

ANGELO MICHELE PIEMONTESE, <i>Per la biografia di Giovanni Battista Raimondi</i> . . . . .	» 3
HAZIM ALABDULLAH, <i>The Road to Rome: Patriarch Ignatios Ni' matullah Between Faith and Profit</i> . . . . .	» 17
MARIO CASARI, <i>Giovanni Battista Raimondi and Human Language: A Note in the Papers of the Medici Press</i> . . . . .	» 39
CAREN REIMANN, « <i>Come il cavallo al corso del Palio</i> » – <i>The Production of the Arabic Gospels</i> . . . . .	» 51
MARGHERITA FARINA, <i>'Amīra's Grammatica Syriaca: Genesis, Structure and Perspectives</i> . . . . .	» 67
EVELYN LINCOLN, <i>The Parasole Family Enterprise and Book Illustration at the Medici Press</i> . . . . .	» 101
ANNETTE HOFFMANN, <i>Bernardino Amico's Treatise on the Holy Land</i> . . . . .	» 119
ECKHARD LEUSCHNER, <i>Images of Catholic Liturgy in Raimondi's Pontificale Romanum (1595/1611) and Caeremoniale Episcoporum (1600)</i> . . . . .	» 147

## ARCHIVAL DOCUMENTS WITH COMMENTARIES

1. <i>Pietro degli Angeli Writing to Giovanni Battista Raimondi (Margherita Farina) (20 August 1578)</i> . . . . .	Pag.	173
2. <i>Cardinal Ferdinando de' Medici Employs the Netherlandish Goldsmith Alberto Cesari (Lothar Sickel) (27 March 1585)</i> . . . . .	»	177
3. <i>Lists of «Religious» and «Scientific» Books in Arabic and Persian Requested for the Typographia Medicea by Patriarch Ignatios Ni'matullah and Giovanni Battista Raimondi (Hazim Alabdullah) (before 29 May 1587; late 1580s or early 1590s)</i> . . . . .	»	183
4. <i>Expenditures for the Arabic-Latin Gospels (Caren Reimann) (1588-1589)</i> . . . . .	»	191
5. <i>Letters from Donato dell'Antella to Giovanni Battista Raimondi concerning the Sending of Books to Morocco (Caren Reimann) (October and November 1590)</i> . . . . .	»	195
6. <i>Raimondi Tries to Save the Typographia Medicea in a Begging letter to Ferdinando de' Medici (Eckhard Leuschner) (early 1590s)</i> . . . . .	»	205
7. <i>Three Letters in Arabic from the Maronite Friar Yuḥannā al-Ma' madān al-Ḥaṣrūnī to Giovanni Battista Raimondi (Hazim Alabdullah) (1591/92; 1597)</i> . . . . .	»	211
8. <i>Letters by Diego de Urrea and Giovanni Battista Vecchiotti to Giovanni Battista Raimondi (Caren Reimann) (1594)</i> . . . . .	»	221
9. <i>Raimondi on «Loca deprauata» in the Syriac New Testament Published in Vienna 1555 and in the Antwerp Polyglot Bible of 1572 (Margherita Farina) (1590s?)</i> . . . . .	»	227
10. <i>Contract for the Sale of the Typographia Medicea to Giovanni Battista Raimondi (Eckhard Leuschner) (5 April 1596)</i> . . . . .	»	235
11. <i>Raimondi Criticizes the Terms under which the Typographia Medicea is Sold to Him (Margherita Farina) (1596)</i> . . . . .	»	245
12. <i>Raimondi Wholesales 120 Copies of the «Pontificale Romanum» to Paolo Parisi and Bernardo Basa (Eckhard Leuschner) (4 December 1596)</i> . . . . .	»	265
13. <i>Litigation Settlement between Giovanni Battista Raimondi and Matteo Neroni (Eckhard Leuschner) (1 August 1597)</i> . . . . .	»	269

CONTENTS

14. <i>Raimondi Trying to Sell the Typographia Medicea</i> (Caren Reimann) (in or soon after 1596) . . . . .	Pag.	275
15. <i>Raimondi's Roman Diary (1590-1610)</i> (Eckhard Leuschner and Caren Reimann) . . . . .	»	285
16. <i>Giovanni Battista Raimondi on the Management of the Typographia Vaticana</i> (Sara Fani) (late 1590s or early 1600s) . . . . .	»	331
17. <i>A Memorandum Outlining the Diplomatic Relations of the Holy See with Persia in the Last Decades of the 16<sup>th</sup> Century and a Personal Request by Raimondi</i> (Sara Fani) (after 1605) . . . . .	»	345
18. <i>Giovanni Battista Raimondi's Involvement in the Laminae Granatenses affair</i> (Sara Fani) (1609) . . . . .	»	363
19. <i>An Inventory of Manuscripts and Typographic Materials in the Typographia Medicea Drafted during Raimondi's Lifetime</i> (Sara Fani and Margherita Farina) (between 1595 and 1614) . . . . .	»	379
20. <i>Raimondi's Last Will</i> (Eckhard Leuschner) (2 February 1614) . . . . .	»	401
21. <i>Posthumous Inventory of Raimondi's House and the Medici Press</i> (Eckhard Leuschner) (between 15 and 24 February 1614) . . . . .	»	411
Index of names . . . . .	»	485
Index of places . . . . .	»	495
Index of cited documents and manuscripts . . . . .	»	497
Index of published documents . . . . .	»	499